

MINISTERIO DE AGRICULTURA
E INDUSTRIAS DE COSTA RICA

STICA

*Una Institución al Servicio
y para el Bienestar del Agricultor
Costarricense*



La Carreta

ORGANO DE LOS CLUBES 4-S DE COSTA RICA

BAJO EL PATROCINIO DE

STICA

La Carreta

se publica mensualmente en las oficinas centrales de STICA (Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola), tercer piso del Edificio Alvarez, San José, Costa Rica.

Teléfonos 6164 y 6173

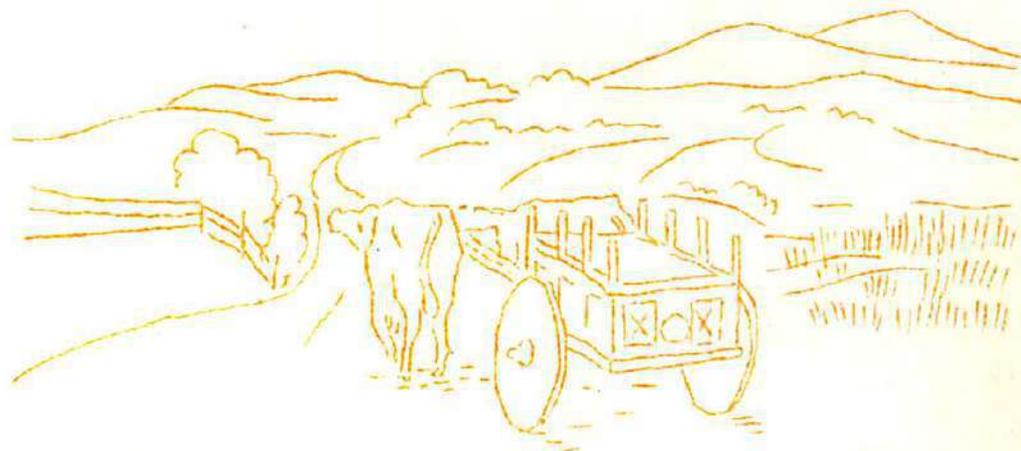
Para cualquier asunto relacionado con esta publicación, dirigirse a

SERVICIO DE EXTENSIÓN AGRÍCOLA

STICA

Apartado 1649

SAN JOSÉ, COSTA RICA, C. A.



La Carreta

EDITORIAL

El pueblo de Costa Rica celebra en el mes de abril, la semana dedicada a santificar el recuerdo de la pasión y muerte de Jesús. Siendo el sentimiento religioso que impera en el país el catolicismo, los fieles en estos días se congregan alrededor de sus templos. Desde el púlpito los sacerdotes dirigen sus sermones al pueblo, y de nuevo las palabras sublimes del Hijo de Dios son repetidas por todas partes, tomando nueva fuerza, nuevo vigor en todos los corazones que las escuchan. Las procesiones recorren nuestras calles con los cristos y santos sobre los hombros de los creyentes, recordando con su presencia la marcha, al frente de la multitud que le seguía, del Divino Maestro. Maestro de humildad y de amor. Predicador de la paciencia y la conformidad. Consejero del afligido, protector del pobre, y defensor del espíritu.

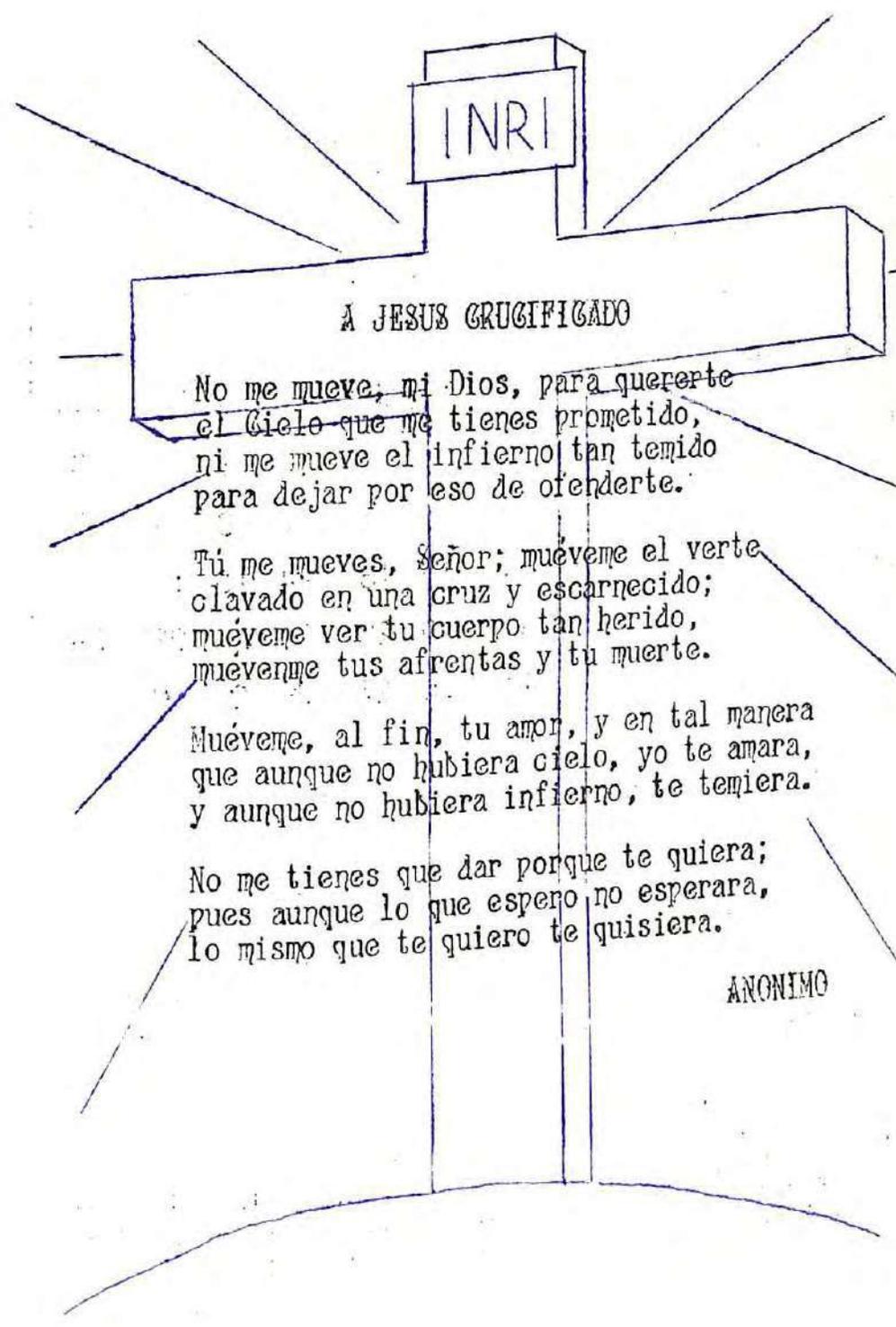
Su bella doctrina se ha convertido en nuestra época en la más fuerte defensora ante el ataque despiadado del materialismo, y en los pueblos donde se cree y se

practicar sus enseñanzas, no se aceptan doctrinas extrañas de ninguna naturaleza.

Celebremos siempre la Semana Santa con fe, con devoción, con respeto. Y ante la incógnita que se cierne sobre la humanidad en forma amenazante, debemos alzar los ojos al cielo y pedir de todo corazón, que las palabras de Jesús guíen al mundo, por los senderos de paz y de amor.

Para aceptar el ofrecimiento que le hiciera una importante empresa agrícola, se separó de sus funciones en STICA el Ing. Ricardo Bonilla, después de largo tiempo y de una labor meritoria. Por sus dotes de caballero y buen amigo, además de su competencia como profesional, ha sido en realidad sentida la decisión tomada por el Ing. Bonilla. Empezando como Agente Auxiliar en San José ganó simpatía por parte de los agricultores y socios de los Clubes 4-S, ascendiendo al cargo de Agente Agrícola en Grecia. Luego fue llamado a las oficinas centrales de STICA para ocupar el puesto de Jefe del Departamento de Información Técnica. Tuvo también bajo su cargo la dirección de LA CARRETA en los últimos números.

Con la pena que nos produce la separación de este magnífico compañero y amigo, hacemos llegar hasta él, nuestros deseos de éxito en sus nuevas actividades profesionales.



INRI

A JESUS CRUCIFICADO

No me mueve, mi Dios, para quererte
el Cielo que me tienes prometido,
ni me mueve el infierno tan temido
para dejar por eso de ofenderte.

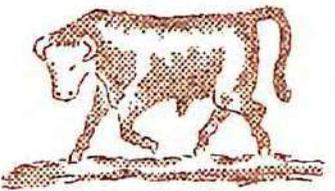
Tú me mueves, Señor; muéveme el verte
clavado en una cruz y escarnecido;
muéveme ver tu cuerpo tan herido,
muéveme tus afrentas y tu muerte.

Muéveme, al fin, tu amor, y en tal manera
que aunque no hubiera cielo, yo te amara,
y aunque no hubiera infierno, te temiera.

No me tienes que dar porque te quiera;
pues aunque lo que espero no esperara,
lo mismo que te quiero te quisiera.

ANONIMO

REFERENCIAS DEL MES Y LA NOTA AGRICOLA

	<h2 style="color: green;">ABRIL 1954</h2>						
	DOM	LUN	MAR	MIER	JUE	VIER	SAB
FECHAS Y SUCESOS IMPORTANTES 11 - <i>Commemoración de la gesta heroica del soldado Juan Santamaría</i>					1	2	3
	4	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	

PREPARACION DE TIERRAS

Por el Ing. Luis Bolaños

Durante los primeros meses del año, los agricultores costarricenses se dedican a preparar los terrenos que han de sembrar cuando se inicien las lluvias. Por este tiempo, al viajar por todas las carreteras del país, se observa en las fincas que los agricultores están arando sus terrenos, usando algunas veces el arado de bueyes, y en otros casos tirada por un tractor. Cualquiera que sea el medio usado, todos los finqueros se preocupan por alistar sus tierras en la mejor forma posible con la idea de que haciéndolo así pueden obtener mejores cosechas. Cuando se viaja en avión tam-

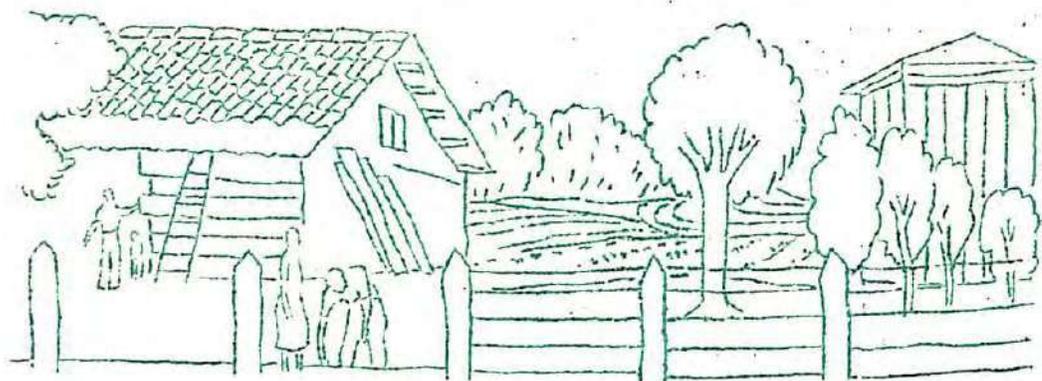
bien se puede ver, por todas partes, secciones de terreno arado y yuntas de bueyes o tractores que remueven el suelo en parcelas pequeñas y grandes por todo el país. Después del trabajo que hace el arado, viene el que se hace por medio de rastras, ya sea de picos o de discos, para destruir los terrenos que dejó el arado y para dejar la tierra uniforme y lista para la siembra. Esta gran actividad que despliegan los agricultores por este tiempo es promesa de cosechas abundantes y alimento para todos los ciudadanos del país.

En esta época en que los suelos son preparados por el arado y por las rastras debemos pensar que el terreno suelto, cuando no tiene protección, puede lavarse fácilmente perdiéndose para siempre. Todos los agricultores saben que en los suelos inclinados después de que se usan los arados y las rastras, si no hay protección contra la erosión, el agua produce grandes lavaderos que se llevan la fertilidad de nuestros campos de cultivo. Por esa razón cuando vienen las aguas del invierno los ríos se ven sucios; es porque las aguas al correr por los terrenos se llevan la tierra que el agricultor necesita para que las plantas se alimenten mejor y den cosechas más abundantes. Estamos seguros que cuando un agricultor prepara su tierra y la deja suave y mullida lo hace para que el cultivo crezca mejor y dé mayores ganancias; pero también, al preparar así la tierra deja el suelo en condición ideal para que la erosión se produzca con gran fuerza.

Siendo indispensable hacer la preparación del suelo, debe pensarse en evitar que ese suelo removido se pierda por causa de la erosión. En este tiempo de la preparación de terrenos es entonces cuando todos los

(Pasa a la pág. 15)

LOS CLUBES LABORAN



OBRA HUMANITARIA DE LOS CLUBES "GUARIA MORADA" Y "VALVERDE VEGA", DE LA AGENCIA AGRICOLA DE GRECIA

Antecedentes: La señora Piedades Herrera, de avanzada edad, vivía en la mayor miseria, acompañada de una hija enferma y una nieta. Este grupo de seres humanos no tenía más resguardo que un mal rancho, el cual en tiempo de lluvia se mojaba completamente en su interior, y por lo tanto empapaba sus pobres habitantes, teniendo que recurrir a suplicar un techo que los abrigara entre los vecinos de la localidad.

La labor de los socios: Con el consiguiente permiso de la autoridad respectiva, se procedió a la recolección de fondos para la construcción de un hogar que defendiera a la pobre familia de las inclemencias del tiempo. Los grupos adquirieron \$ 265.00 en efectivo y doscientas pulgadas de tabla para forros, además de cinco libras de clavos, con lo que se procedió a la construcción de la vivienda. Los mismos socios contribuyeron en los diferentes trabajos relacionados con la edificación. Además, los compañeros de oficina y socios aportaron con gran entusiasmo para la compra del zinc necesario para el techo del frente, y el res-

to fué cubierto con paja. El día 4 de febrero fué ocupado por la pequeña familia que pudo, gracias a la labor humanitaria de los socios de los Clubes 4-S mencionados, refugiarse bajo un techo protector que los salvara de las incomodidades que les esperaban en el tiempo de lluvia.

A esta obra contribuyeron con gran entusiasmo el señor Cura Párroco, el Jefe Político, el Agente Agrícola de STICA Ing. Nelson Morera, la señorita Carmenza López y el señor Moisés Soto, además de los que contribuyeron con sus obsequios en dinero y en material.

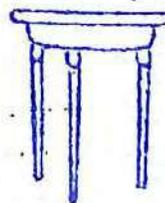
SEPALO Y APLIQUELO



Las manchas de tintura de yodo se hacen desaparecer frotándolas con un trapo o algodón humedecido en una solución de hiposulfito de soda.



Para subsanar momentáneamente las gotas de la cañería puede aplicárseles una pasta compuesta de jabón y yeso, en partes iguales.



Para ocultar las rayaduras de los muebles oscuros cubra éstas con yodo y encere luego todo el mueble.

Vigile su salud

LA FATIGA

Una de las normas de higiene más sabias, está comprendida en el popular dicho: "a buen trabajo, buen descanso".

En efecto, el organismo humano lo podemos comparar a una compleja máquina, que después de una prolongada jornada de trabajo más o menos intenso, más o menos delicado o fuerte, necesita un reposo directamente proporcional al esfuerzo realizado.

En nuestro medio no es infrecuente observar personas que por ganarse unos cuantos pesos extras en sus trabajos ordinarios, se someten a una sobrecarga inmensa de oficio. Esta medida puede, y no nos apartamos de ello, beneficiar más o menos el lucro del trabajador, y si se hace ocasionalmente, no representa ningún perjuicio para la salud. Pero el abuso conduce indefectiblemente a la fatiga; sobreviene entonces un estado de debilidad especial de nuestro organismo, que predispone a muchas enfermedades.

Numerosas son las personas que acuden a los consultorios médicos, con lesiones tuberculosas avanzadas que acusan entre sus antecedentes excesos de trabajo, poco descanso y alimentación deficiente.

Un individuo fatigado llega a cierto estado en que pierde por completo el apetito y en esta forma, además del gran desgaste físico y mental, va a sufrir una

gran desnutrición.

En un organismo en este estado de miseria fisiológica, los gérmenes patógenos van a encontrar un campo propicio para su desarrollo y entonces sobrevienen infecciones de toda índole, contándose como la más frecuente, como anteriormente anotamos, la tuberculosis y especialmente la pulmonar.

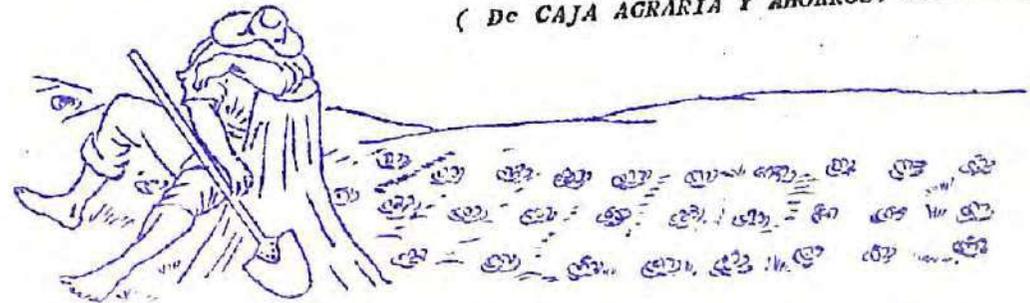
En esta forma, en vez de darse mayor rendimiento en el trabajo, va a suceder el fenómeno contrario, pues el individuo enfermo ya no podrá trabajar.

Por todo lo visto anteriormente vemos la necesidad de trabajar metódicamente, es decir, que no debemos ir más allá de nuestras posibilidades y aptitudes; además es interesante anotar que dentro del descanso debemos incluir una alimentación racional y suficiente y el sueño.

Ocho horas de trabajo en el día, siete a nueve horas de buen sueño reparador durante la noche y tres comidas bien equilibradas y con calorías suficientes, nos aseguran un porvenir sano y placentero.

Procuremos, pues, evitar todos los excesos de trabajo físico o mental, y así nos podremos librar de infinidad de enfermedades que pueden comprometer nuestra salud y nuestra vida.

(De CAJA AGRARIA Y AHORROS, Colombia)



Las hortalizas de nuestra huerta familiar

El tomate

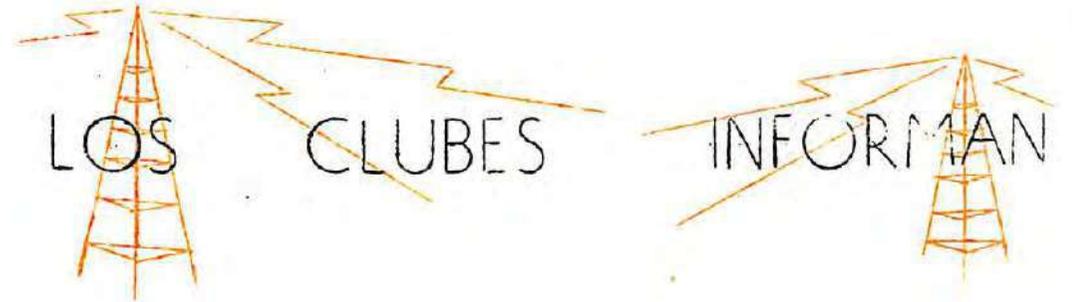
Este cultivo prospera bien en casi todos los climas, pero especialmente en los templados y cálidos de atmósfera seca. En la huerta casera paga perfectamente los pocos cuidados extraordinarios que exige. Para la siembra se pueden seguir dos sistemas: siembra directa y por medio de almácigo. En el primer caso se colocan de 4 a 8 semillas a la distancia de siembra a una profundidad de media pulgada cubriéndose ligeramente con tierra. A su debido tiempo se hace el raleo, aproximadamente un mes después de la siembra, dejando la mejor planta de cada grupo.

Este sistema de siembra directa o por semilla tiene la ventaja de que las plantas no sufren trastornos en su desarrollo, pues quedan definitivamente en su lugar.

El sistema de siembra por almácigo consiste en hacer semilleros en eras o cajones y sacar las plantitas de tomate para sembrarlas en su lugar definitivo cuando tengan el tamaño apropiado.

Las distancias de siembra varían, dependiendo de la fertilidad del terreno y época de siembra principalmente. La separación entre los surcos debe ser entre 1.20 m. a 1.50 m. y la distancia entre plantas puede variar entre 40 cm. a 60 cm. de acuerdo con las condiciones del terreno y época en que se haga la siembra, escogiéndose las mayores distancias para los terrenos

(Pasa a la pág. 23)



CLUB INFANTIL DE LA GUACIMA

El Club Infantil de La Guácima hizo una excursión a San Antonio de Belén para observar las granjas avícolas del Ing. Carlos Solís y la del señor Arturo Barrantes; los socios pudieron observar la construcción de los gallineros, la raza de las gallinas y acondicionamiento general de estas instalaciones, formándose así una idea de lo que cuesta una granja de 1.000 ó 1.500 animales. Estos socios quedaron muy complacidos de la excursión y sus compañeros de otros clubes de Alajuela piensan efectuarla también.

CLUBES 4-5 DE SABANILLA DE ALAJUELA

El domingo 28 de marzo los socios de los Clubes 4-5 de Sabanilla de Alajuela visitaron a los de La Guácima; éstos los llevaron a la planta eléctrica de Las Ventanas, dando a los visitantes oportunidad de conocer la forma en que está instalada dicha planta. Después se obsequió a los visitantes con café y tamales y se efectuó en su honor un baile. Muy agradecidos por las atenciones recibidas regresaron los socios de Sabanilla.

CLUB AMAS DE CASA, DE POZOS DE SANTA ANA

El Club Amas de Casa, de Pozos de Santa Ana, se reunió en

dos oportunidades para recibir explicaciones acerca de las precauciones higiénicas que deben tomarse para evitar la propagación de la Poliomiélitis y para iniciar una campaña para recoger dinero con que contribuir a la marcha de los dieces.

CLUB 4-S DE SAN JUAN DE TIBAS

Los socios del Club de San Juan de Tibás tuvieron dos actividades recreativas. Una de ellas fué la visita que hicieron al Club 4-S de Cot de Cartago donde fueron atendidos por varios socios del lugar. La otra actividad recreativa consistió en una simpática fiestecita que celebraron para despedir al Agente Agrícola de San José Ing. Fernando Robles, quien se retiró de la Agencia. A esta fiesta concurren también la señora Olga de Ocampo, supervisora del Hogar y el Presbítero José Ml. Coto, Cura Párroco de San Juan de Tibás.

CLUBES 4-S DE SAN JUAN DE SAN RAMÓN

Los Clubes 4-S de San Juan de San Ramón con la ayuda de vecinos y maestros del lugar, lograron conseguir con la municipalidad un teléfono público. Los interesados donaron un poste cada uno y parte del alambre. Dicho teléfono será colocado en la Casa de los Clubes dentro de muy poco tiempo.

El viernes 26 de marzo los socios 4-S de San Juan de San Ramón celebraron una fiesta para despedir al Ing. Guillermo Montenegro. El festejo dió comienzo a las 3 p. m., estando presente todo el personal de la Agencia Agrícola de San Ramón, vecinos del lugar y todos los socios 4-S. El acto final fueron las palabras de la socia señorita María Teresa Campos, quien

condecoró al Ing. Montenegro con una medalla grabada con la siguiente leyenda: "Socios 4-S de San Juan".

CLUBES 4-S DE GRECIA

La señorita Margarita Brenes, socia de un Club 4-S de Grecia siente gran entusiasmo por la costura, actividad a la que se ha dedicado y que le ha producido ganancias que le permitieron ahorrar la cantidad necesaria para hacer su primer pago de una máquina de coser. Este interés por la costura surgió en ella desde su ingreso al Club y ahora se siente muy satisfecha de haber aprovechado las enseñanzas recibidas en su Club.

CLUBES 4-S DE CERVANTES

Las socias 4-S de Cervantes cultivaron con hortalizas el terreno de la escuela. Todos los productos se dieron muy bien y las socias del Club "Orquídea", acogiendo una iniciativa de sus compañeros, prepararon con esas hortalizas una deliciosa ensalada que fue servida en el comedor de la escuela a 50 personas entre las que se contaban algunos miembros del personal de la escuela.

Si eres trabajador nunca morirás de hambre, porque el hambre puede llamar a la puerta del hombre que trabaja, pero jamás se atreve a entrar. El trabajo lleva tras sí las comodidades, la abundancia y la consideración social.

FRANKLIN

La receta del mes

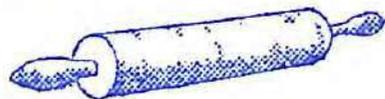
Pasta para pastel

Ingredientes

2 tazas de harina; 2/3 taza de manteca; 1/3 taza de agua bien fría; 1/2 cucharadita de sal.

Preparación

1. Cierna la harina con la sal. 2. Agregue la grasa y pártala con un cuchillo hasta que forme cuadritos. 3. Para facilitar la mezcla viértale cucharadas de agua. 4. Recójala, viértala sobre la tabla y estírela con el bolillo, partiendo siempre del centro hacia los extremos. 5. Colóquela en un molde sin grasa y hágale con los dedos un borde de parras. 6. Con el resto de la pasta corte seis tiritas para hacer con ellas, al final, un enrejado. 7. Una vez que la pasta esté asada, rellénela con frutas, mermelada u otro relleno apropiado.



SUGESTIONES PARA HACER UN BUEN PASTEL

1. La grasa y el agua que se usen deben estar bien frías.
2. Mucha agua puede hacer la corteza quebradiza. Poca, puede agrietar la pasta.
3. Use medidas exactas.

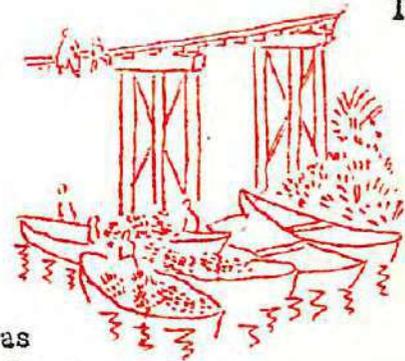
PREPARACION DE ... (Viene de la pág. 5)

finqueros del país deben pensar en proteger los suelos para que la erosión no disminuya su fertilidad. Ya en Costa Rica cientos de agricultores saben cómo pueden evitar la erosión por medio de trabajos de conservación de suelos, sencillos de hacer y que dan resultados muy seguros; sin embargo, hay muchos agricultores más que todavía no tienen los cuidados necesarios para que la tierra no se pierda por causa de la erosión. Es importante que los agricultores que todavía no tienen sus tierras bajo conservación de suelos piensen en la necesidad de cuidarlas y hacer los trabajos necesarios para que la riqueza de su finca no sea arrastrada por las aguas. También los agricultores que ya han hecho trabajos de conservación de suelos en sus fincas deben pensar en continuarlos en otras parcelas que todavía están sin protección.

Los trabajos que se hacen para que el agua no lave los suelos son, como antes se dijo, sencillos y fáciles de ejecutar. Todos estos trabajos tienden a evitar que las aguas de lluvia corran con rapidez por los terrenos arrastrando las partículas de tierra. Esto como todos los agricultores saben, se presenta principalmente en los terrenos más inclinados, donde las aguas pueden tomar más velocidad y arrastrar, por esta razón, mayores cantidades de suelo. Lo interesante es saber que hay, para cada terreno, la forma de controlar la erosión usando medios económicos y sencillos. Cada agricultor puede poner en práctica los métodos que necesite en su finca para que las aguas no se lleven la fertilidad de los terrenos. Para esto no tiene más que ponerse en contacto con la Agencia Agrícola de STICA más cercana a su finca, en donde encontrará la ayuda que necesita para poder mantener su tierra fértil y productiva.



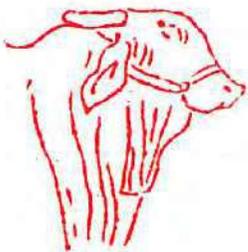
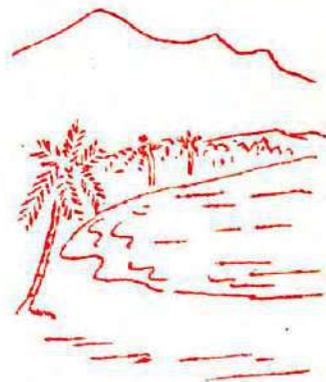
Visión de la Patria



Recorrida ligeramente nuestra geografía por medio de las anteriores publicaciones y comentadas algunas costumbres, sobre pesca y otras actividades, vamos a continuar con algunas variantes, nuestros comentarios de la presente sección.

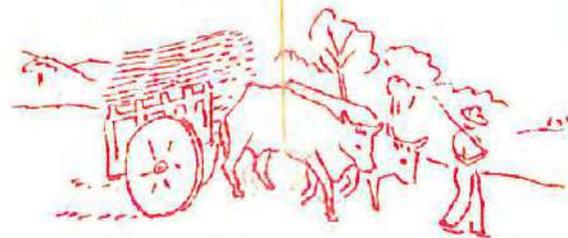
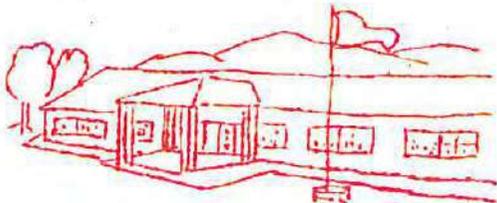
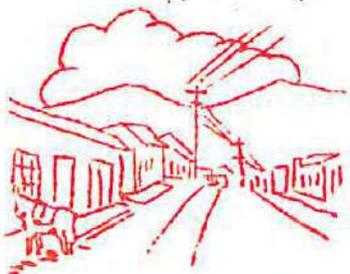


"Visión de la Patria" es un título escogido con mucho gusto. Lo que debemos de tratar, es de apreciar lo que significa. Tener visión del país donde uno nació, no significa sólo conocer más o menos, su geografía y su historia. Estas dos ramas del estudio nos ayudan mucho a comprender esa visión, pero precisa algo más que eso. Es necesario descubrir las bellezas de la tierra y valorarlas en su justo precio; es caminar por las diferentes zonas, estudiando sobre el mismo suelo, las riquezas escondidas en sus entrañas, o esparcidas sobre su superficie, ya en forma de campos cultivados, ya en bosques y montañas vírgenes. Pero para llegar a tener una verdadera visión de la patria, hay que defender esas riquezas y ayudar a que el progreso y el bienestar vayan en aumento para beneficio de sus habitantes. Poco ganamos si en nuestras secciones pasadas hemos visto un río rico en pesca, si ese conocimiento va a servir, para que nos volquemos sobre sus aguas, aplicando un sistema de pesca abusivo, que acabe con la riqueza representada en sus peces. Eso sería un error y un delito, contrario a todo sentimiento patriótico, que es el fin perseguido por esta página. Malo y doloroso sería para nuestras actividades, si los mismos que leen por nuestro medio, las bellezas de una sección boscosa de nuestra tierra, aprovechan ese conocimiento para aplicar una tala despiadada, que acabe con los árboles, destruyendo ya no sólo la belleza del paraje, sino la riqueza representada por ellos, y que tanta utilidad presta al hombre.



Tener una verdadera visión de la patria, es además de conocerla, de quererla con todo el corazón hasta llegar al sacrificio, si fuera necesario, saberla defender de la ruina y de la desolación. No hace falta ser un Juan Santamaría, humilde soldado del pueblo, elegido de Dios para marcar con su heroísmo, el episodio más sublime de nuestra nación. No todos podemos llegar a esa altura del héroe, que exige una fechoría para reconocer su proeza, un 11 de abril por ejemplo, ante la grandeza del acto. Pero podemos defenderla de la ruina, respetando sus riquezas naturales. No permitiendo el destrozo de sus montañas, la matanza despiadada de sus animales, ya sea en el agua, ya en la tierra. Nuestro suelo al que tanto queremos, mu-

(Pasa a la pág. 28)



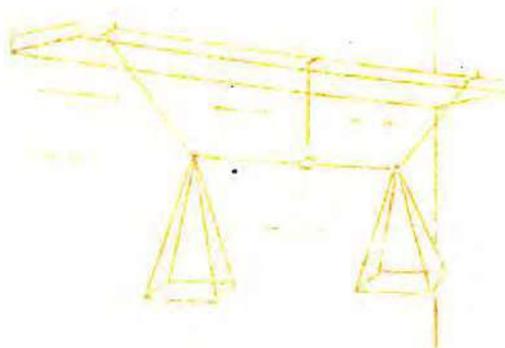
IDEAS PARA SUS HORAS LIBRES

CONSTRUCCION DE UNA BALANZA CASERA

Una de las dificultades mayores en el campo, es la falta de una balanza para pesar diferentes substancias u objetos. Vemos errores en una receta de cocina, en una composición de cualquier índole, por haberse visto obligada la dueña de casa a hacer todo al cálculo.

Generalmente nadie confiesa su equivocación, sino que se culpa a la mala receta. Para ayudar a los que no tienen facilidad para pesar los ingredientes en su casa, vamos a darles una idea para la construcción de una balanza.

En el borde de un estante como lo ilustra el dibujo se pegan dos clavos, a una distancia de 50 cm. A estos clavos se amarra un cordel como de 75 cm. de punta a punta. Este cordel debe tener un nudo en el puro centro. A una distancia exactamente igual del nudo del centro, se amarran dos tablitas cuadradas que servirán de platillos, (ver figura). En la mitad del estante y cuidando que caiga exactamente sobre el nudo del centro, se pone una aguja larga o una varilla recta que llegue cerca del nudo. Cuando los platillos estén igualmente cargados, el nudo estará en la dirección exacta de la aguja. Si uno pesa más que el otro, halará el nudo para su lado.



El reportero del campo



UNA VISITA A LA CASA DE DON RAMON SOLIS, SOCIO 4-S

Un día de la semana pasada nos dirigimos hacia la pintoresca localidad de Santa Gertrudis de Grecia. En compañía del Agente Agrícola de STICA Ing. Nelson Morera, de la Asistente del Hogar señorita Nery Arias, del Asistente de Clubes señor Oscar Arias y de otros funcionarios de STICA y del punto 4, tuvimos el agrado de visitar la casa de un viejo y estimado amigo, con quien en otros tiempos compartimos azares e inquietudes agrícolas: el agricultor don Ramón Solís. Nuestro propósito era obtener un pequeño reportaje para LA CARRETA.

Previos los saludos de rigor y las añoranzas de buenos tiempos pasados, iniciamos nuestro primer reportaje con gran suerte. Nos tocó entrevistar a una familia, que además de tener asociadas a cinco personas: don Ramón, la señora y tres hijos, es verdadero ejemplo de entusiasmo y acción. Nos mostraron trabajos efectuados en el hogar por medio de la enseñanza de los Asistentes de los Clubes 4-S: pinturas decorativas, perchas de madera, sobrecamas vistosas, etc. Pero sobre todo nos impresionó el entusiasmo manifes-

tado por toda la familia en relación con las actividades realizadas.

- Díganos, don Ramón, ¿que impresión tiene usted de la labor desarrollada por los Clubes 4-S?

- Magnífica; considero que la ayuda que nos brinda STICA por medio de estas asociaciones es de gran valor. Prueba de ello es que no sólo yo pertenezco a un club, sino que también mi señora y mis tres hijas mayores están asociadas.

- ¿Podría citarnos ejemplos en que se haga manifiesta esa labor en provecho suyo y de la comunidad?

- Como no, ... muchos. Por ejemplo, a mí personalmente se me ha enseñado a mejorar los cultivos y a conservar los suelos. Yo desconocía los fertilizantes y si alguien me hubiera dicho algo acerca de ellos, no hubiera sabido ni comprarlos. STICA me mandó a un técnico que me aconsejó lo que debía aplicar al café y me facilitó la manera de conseguirlo.

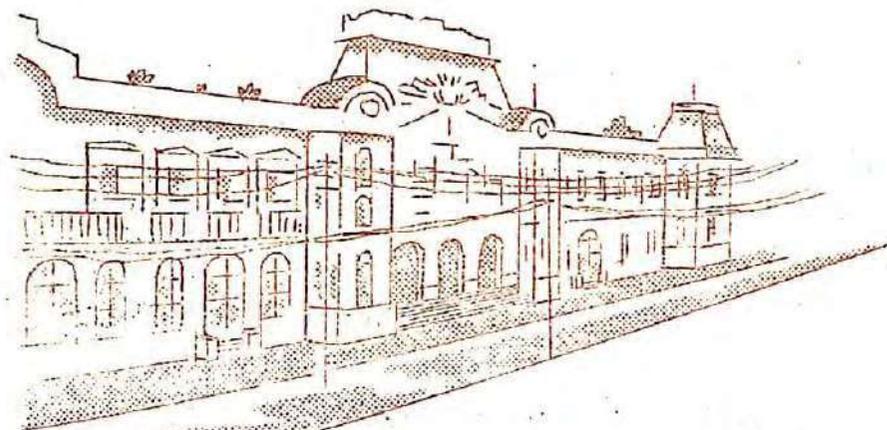
Gracias a los consejos que nos dieron los empleados de STICA, entre varios socios hicimos un almacigal de café, que nos dio muy buenos resultados. Antes no conocíamos ni la forma de hacerlo.

Por medio de STICA conseguimos bombas para aplicar venenos que matan los hormigueros y otras plagas de la agricultura. Esto nos sirve a nosotros y a los que enseñamos nosotros.

Y no le sigo contando todo lo que nos ayuda STICA, porque se hace muy largo.

- Antes de terminar esta conversación quisiéramos

(pasa la pág. 22)



CORREO DE LA CARRETA

Alojuela, 31 de marzo de 1954

Ing. Edgar Mata 2.

Director de Extensión Agrícola

Apartado 1649

San José

Muy estimado señor:

Recibí su atenta de fecha 25 del presente mes, la cual leí en la Asamblea verificada por el Club Rotario de Alojuela, el lunes recién pasado.

Agradezco en nombre del Club Rotario de Alojuela y en el mío propio, los conceptos que Ud. tan gentil tuvo a bien obsequiarnos, los cuales tal vez no merecemos, ya que es función primordial del rotarismo servir, y nosotros lo único que estamos haciendo es estimular una labor brillante de gran utilidad y servicio para nuestro país, labor que no ha sido reconocida en todo lo que vale.

Que ese pequeño obsequio otorgado por el Club Rotario de esta ciudad, que llegará a manos distintas en cada Exposición Ganadera, pero que quedará definitivamente en los Clubes 4-S de Costa Rica, sirva de verdadero estímulo para esa juventud que es digna de mayor aplauso y de premio a los Directores que están creando una nueva era de orientación y progreso para Costa Rica.

Me suscribo con toda consideración,

Carlos Urbina Fernández
Presidente del Club Rotario de Alajuela

UNA VISITA A LA CASA... (Viene de la pág. 20)

preguntarle, señor Solís, si los socios de su club han intervenido en alguna obra a favor de la colectividad.

- Cómo no; hace poco hicimos un turno para reunir fondos para ayudar al arreglo de la escuela. Obtuvimos \$2.800.00. Los Asistentes del Club nos ayudaron mucho en esta ocasión.

Sólo una pequeña parte de tantas cosas importantes como nos dijo don Ramón escribimos en estas páginas, pero toda la conversación será difundida por radio y entonces nuestros lectores podrán oírla.

Nos despedimos de la familia Solís gratamente impresionados por la buena acogida que nos brindaron y por habernos permitido darnos cuenta de que los socios 4-S cumplen su tarea, regando por nuestros campos, con sus laboriosas manos, Salud, Saber, Sentimiento y Servicio.

EL TOMATE... (Viene de la pág. 10)

fértiles en los que las plantas desarrollan más, y también en el caso en que se trate de siembras de invierno para facilitar el control de enfermedades fungosas.

Durante todo el período de crecimiento de la plantación debe controlarse muy bien las plagas y las enfermedades por medio de la aplicación adecuada de insecticidas y fungicidas.

Para el mejor desarrollo de las plantas es necesario ponerles tutores o estacas colocándolas cerca de las plantas a una distancia adecuada para no dañar mucho la raíz. Estas estacas o tutores deben tener una altura que permita un buen sostén a la planta.

Debe procurarse deshijar las plantas periódicamente lo cual consiste en eliminar los hijos secundarios que nacen en las axilas de las hojas hasta una altura de 25 a 30 cm. a fin de que la planta adquiera más vigor y rinda mejores cosechas.

Los tomates se cosechan a medida que van madurando. La fruta se come de muchas formas siendo una de las mejores maneras el comerlo sin cocinar, de preferencia en ensalada recién hecha para que no pierda el valor alimenticio. El tomate es buena fuente de las principales vitaminas y todos los socios 4-S deben incluir en su huerta familiar el cultivo de las plantas de tomate que sean necesarias para tener en la casa frutas para la alimentación diaria.

Cuando se presentan épocas de buena producción y la familia no consume toda la fruta, pueden prepararse envasados para conservar el jugo que se podrá consumir en épocas en que la producción es menor o cuando la fruta falte completamente.

INTERCAMBIO INTERNACIONAL DE JOVENES AGRICULTORES

Ingresaron al país por la vía aérea dos jóvenes agricultores procedentes de los Estados Unidos. Son ellos Clarence A. Champlin y Dominic J. Lay. El intercambio de jóvenes a que nos referimos se inició en los Estados Unidos a raíz de la Segunda Guerra Mundial como un medio de fomentar el espíritu de comprensión y de buena voluntad entre los distintos países del mundo.

Costa Rica, por medio de los Clubes 4-S participa en ese movimiento desde hace tres años. En 1952 estuvo entre nosotros el Sr. Roger A. Baldwin, de Iowa. En 1953 recibimos a los señores Donald P. Bachman y Laverne Zink. A su vez Costa Rica envió a dos socios 4-S, Carlos A. Castillo, de Palmares y Hugo Sáenz Marín, de Cartago. Este año también irán dos socios y un Asistente de Clubes. Son ellos la señorita María Cristina González y los señores Fernando Mora y Fernando Boza. Cada intercambio dura aproximadamente de cuatro a seis meses. Durante ese tiempo el socio adquiere experiencias en el país que visita, observando la vida y costumbres de aquella nación, viviendo con familias en las zonas rurales, participando en sus actividades, compartiendo sus intereses y emociones, sus alegrías y sus tristezas.

Al regresar a su país natal el joven que ha participado en el intercambio, da conferencias a grupos de agricultores y a clubes juveniles para compartir con ellos las experiencias adquiridas durante su viaje. Este programa ha dado magníficos resultados en Costa Rica y se piensa ampliar en el futuro para dar oportunidad a un mayor número de socias y socios 4-S de participar en él.

Damos a continuación algunos datos referentes a los jóvenes que nos visitan a quienes presentamos nuestro más caluroso saludo de bienvenida.

Clarence A. Champlin nació el 30 de octubre de 1929. Tiene dos hermanos y una hermana. Durante los últimos diecinueve años ha vivido en una finca de 20 manzanas que cuenta parcialmente con irrigación. En ella siembran trigo, avena y pastos. Cuentan además con crías de ganado lechero y de carne, lo mismo que con un buen número de aves de corral. Clarence obtuvo el título de Bachiller en Ciencias Políticas en la Universidad de California, hizo dos años de servicio militar en la Armada de los Estados Unidos y tiene en proyecto ampliar la producción avícola de su finca e incrementar el hato de ganado registrado de la raza Angus con que cuenta actualmente. Ha servido durante dos años como Presidente del Club 4-H a que pertenece. Ha participado en muchas actividades de mejoramiento comunal. Ha dado demostraciones y conversaciones públicas. Le gusta el canto y la música.

Dominic J. Lay nació el 12 de diciembre de 1932. Tiene seis hermanos y una hermana. Toda su vida ha vivido en una finca pequeña de 4 manzanas donde se cultivan flores y hortalizas. Poseen también algún ganado. Actualmente estudia en la Universidad Jorge Washington para obtener un título en Asuntos Extranjeros, después de lo cual espera ingresar en el Servicio Exterior del Gobierno de los Estados Unidos. Ha sido socio de los Clubes 4-H durante siete años, ocupando varios puestos directivos.

Los últimos cuatro años ha servido como líder asistente. Ha participado en actividades escolares y de mejoramiento comunal. Ha dado numerosas demostraciones. Le gusta dirigir juegos, discusiones de grupos y escribir artículos para los periódicos.

VISION DE LA... (Viene de la pág. 17)

chas veces lo destrozamos por sistemas equivocados de labores y si no lo hacemos nosotros, dejamos indiferentes que otros destruyan su riqueza.

Sobre este particular los Clubes 4-8, pueden sentirse satisfechos de sus actuaciones. No solo los asistentes, sino los socios, contribuyen con sus conocimientos, al engrandecimiento del país. La mejora de los hogares por un lado, el progreso en los cultivos, las obras de utilidad pública donde colaboran, los actos humanitarios, son las mejores demostraciones de que se tiene un verdadero sentido patriótico. Tener visión de la patria, esttener sentido de sus necesidades y disposición a la ayuda para lograr llenar esas necesidades.

Esta sección continuará escribiéndose con el mismo fin perseguido por su creador: despertar en el hombre por medio del conocimiento de su suelo, una mayor devoción para la tierra. Pero trataremos de hacerla en el mismo campo y aprovechando los diferentes motivos que encontremos en nuestras rutas. A la par del río, cerca del monte, en la choza humilde de un campesino, o sobre el mismo camino que nos lleve de un pueblo a otro. Pero sobre el mismo campo, sintiendo con toda la realidad y la verdad necesaria, para que ellas nos sirvan de inspiración y publicar todas nuestras emociones sentidas ante la belleza del paisaje.

Plántense árboles maderables, aunque la tierra no sea propia. No se olvide que los troncos añosos que se sacan del monte fueron sembrados y cuidados antes por nuestros antepasados

(De "Esso Agrícola", Año IX, No. 2)

DE LA COMISION DE ESTUDIO DE "LA CARRETA"

En el número anterior prometimos dar una idea de las conclusiones a que llegaron los integrantes de la Comisión encargada del estudio sobre la continuación y mejora de LA CARRETA. Estas conclusiones mantuvieron como buenas e interesantes las secciones que se publicaban hasta el momento del estudio y se aconsejó la creación de algunas nuevas, bastante variadas en sus temas, pero con el mismo objetivo perseguido por la publicación hasta el momento: el servicio para los lectores y al mismo tiempo el entretenimiento para los hogares. De tal forma que ya en el presente y en los sucesivos, irán apareciendo algunas innovaciones que esperamos sean del agrado de todos los que esperan con tanto interés la llegada de LA CARRETA, con su cargamento de consejos, enseñanzas y entretenimientos sanos para todos sus amigos.

Sabía Usted...

que la Iglesia Parroquial de Heredia no está en el centro porque cuando se estaba construyendo existía otra que los fieles no quisieron derribar antes de que se edificara la actual para no quedarse sin oír misa

EL ASILO INFANTIL

Mi madre, según me había prometido, me llevó ayer, después de almorzar, al asilo infantil de la Carrera de Precusa.

Yo no había visto nunca un asilo. ¡Cuánto me divertí! Eran doscientos entre niños y niñas, tan pequeños, que los de la sección primera de nuestra escuela son hombres a su lado. Llegamos en el momento en que estaban formados en el refectorio, donde había dos larguísimas mesas con muchos agujeros redondos, en cada uno su escudilla negra, llena de arroz y frijoles, y una cucharilla de estaño al lado. Al entrar, algunos caían y permanecían sentados en el suelo, y allí se quedaban hasta que venía alguna maestra a ponerlos de pie. Muchos se paraban delante de una escudilla, creyendo que aquél era su sitio, angulían a escape una cucharada, cuando llegaba una maestra diciéndoles: ¡Adelante! Avanzaban tres o cuatro pasos, y vuelta a tragar otra cucharada, y adelante todavía, hasta que llegaban a su puesto después de haber picado una media ración a cuenta de los demás. Finalmente a fuerza de empujar y gritar: ¡Despachada! - ¡Vamos pronto!, les pusieron a todos en orden y comenzó la oración. Pero los de las filas de dentro al rezar tenían que ponerse de espaldas a la escudilla, como si temiesen que la cogieran; y así rezaban con las manos juntas y los ojos al cielo, pero con el corazón en el plato. Luego se pusieron a comer. ¡Oh! Qué espectáculo más divertido. Uno comía con dos cucharas; otro se arreglaba con las manos; muchos separaban los frijoles enteros y se los metían en el bolsillo, y los golpeaban hasta hacerlos una pasta. No faltaba quién dejaba de comer embobado viendo volar las moscas, ni quién al toser lanzase una lluvia de arroz por su boca. Un gallinero parecía aquel comedor. Pero así y todo, el espectáculo era gracioso. Las dos

filas de niñas hacían hermosos conjuntos, con sus cabellos atados atrás con cintas rojas, verdes, azules. Una maestra preguntó a una fila de ocho niñas.

-¿En dónde nace el arroz?

Las ocho, abriendo de par en par la boca llena de comida, respondieron a una voz, cantando:

-Nace en el agua.

Luego la maestra mandó.

-Manos en alto!

Daba gusto ver entonces cómo de todos los bracitos, que dos meses antes estaban fajados, salían las manitas, agitándose como si fueran otras tantas mariposas blancas o sonrosadas.

Más tarde fueron a jugar; poco antes todos iban cogiendo sus cestitas con la merienda, que estaban colgadas en las paredes. Salieron al jardín, y se desparramaron, sacando sus provisiones. Pan, ciruelas, pasas, pedacitos de queso, un huevo cocido, manzanitas, puñaditos de cerezas, un ala de pollo. En un momento quedó cubierto el jardín de migajas, como si se hubiera esparcido granzas para bandadas de pájaros. Comían de las maneras más extrañas, como los conejos, como los topes y como los gatos bien royendo, bien lamiendo o chupando. Había un niño que sostenía de punta contra el pecho una rebanada de pan y la untaba con un nispero como si estuviera sacando filo a una espada. Niñas que estrujaban en la mano requesones frescos, que escurrían por los dedos como si fuera leche, hasta meterse entre las mangas, y apenas si lo advertían ellas. Corrían y se perseguían unos a los otros, con las manzanas y los panecillos entre los dientes, como los perros. Me chocó ver tres niñas que agujereaban con un palito un huevo duro, creyendo que en su interior había un tesoro, le desparramaban por el suelo y luego

iban recogiénolo poco a poco como si fueran perlas. Al que tenía en su cesto algo extraordinario, le rodeaban ocho o diez con la cabeza inclinada para mirar, como habrían mirado la luna dentro de un pozo. Lo menos había veinte alrededor de cierto arrapiezo, como un huevo de alto, que tenía en la mano un cucurucho de azúcar, y todos iban a hacerle cumplidos para que les permitiera mojar el pan allí; él daba permiso a unos y a otros, a fuerza de súplicas; mas sólo concedía que le chupasen un dedo después de haberlo metido en el cucurucho.

Mi madre, en esto, había vuelto al jardín y acariciaba ya a uno, ya a otro. Muchos la seguían y se le echaban encima, pidiéndole un beso, como si mirasen a un tercer piso, abriendo y cerrando la boca, como para pedir la papilla. Uno le ofreció un gajo de naranja, mordido ya; otro, una cortecita de pan; una niña le dio una hoja; otra le enseñó con gran seriedad la punta del dedo índice, donde, mirando bien, se veía una ampollita microscópica que se había hecho el día antes tocando la llama de una luz. Le ponían ante sus ojos como grandes maravillas los



insectos pequeñísimos, que yo no sé cómo los veían y los recogían; tapones de corcho partidos por la mitad, botoncitos de camisa, florecillas que cortaban de las macetas. Un niño con una venda en la cabeza, que quería que a toda costa se le oyese, le contó yo no sé qué historieta de una voltereta; de que no pude comprender ni una palabra; otro se empeñó en que mi madre se inclinase, y le dijo al oído: mi padre hace escobas.

En el entretanto, mil desgracias ocurrían por todas partes, que hacían acudir a las maestras: niñas que lloraban porque no podían deshacer un nudo del pañuelo; otras que se disputaban a arañazos y gritos las semillas de una manzana; otro niño que se había caído boca abajo sobre un banco derribado y sollozaba sin poder levantarse.

Antes de salir, mi madre cogió en brazos a tres o cuatro, y entonces de todos lados vinieron corriendo para que también los cogiera, con las caras manchadas de yema de huevo y de zumo de naranja; quién la agarraba de las manos, quién la cogía un dedo para ver la sortija, quién le tiraba de la cadena del reloj y quién se esforzaba por tocarle las trenzas.

Por Dios decían las maestras, le estropean a usted el vestido.

Pero a mi madre no le importaba nada el vestido, y siguió besándolos, y ellos echándose encima, los primeros con los brazos extendidos como si quisieran trepar, los más distantes tratando de ponerse en primera fila, metiéndose por entre todos. ¡Adiós! ¡Adiós! ¡Adiós!, todos gritaban; por fin, mi madre pudo escapar del jardín. Todos fueron corriendo a asomarse por entre los hierros de la verja para verla pasar y sacaban los brazos fuera saludándola, ofreciéndole todavía pedazos de pan, bocaditos de nisperos, cortezas de queso, gritando al unísono:

- ¡Adiós! ¡Adiós! ¡Adiós! ¡Vuelva mañana! ¡Que venga otra vez!

MI madre, al salir, todavía acarició a aquellas cien manitas pasando la mano por ellas como sobre guirnaldas de rosas, y una vez en la calle, toda cubierta de migajas y de manchas, ajada y descompuesta, con una mano llena de flores y los ojos llenos de lágrimas, se sentía contenta como si saliera de una fiesta. Aún se oía el vocerío de adentro, cual gorjeo de pajarillos que dijeran:

¡Adiós! ¡Adiós! ¡Venga otra vez, señorita!

(De "Corazón", de EDMUNDO D'AMICIS)

La Carreta

DIRECCION:

Alvaro Portela

ESTENCILES,
IMPRESION Y
COMPAGINACION:

Sección de Polígrafos de STICA a cargo de María del Carmen Mata con la colaboración de María Eugenia Meléndez. Poligrafistas: Carlos Luis Díaz y Stanley Alvarado.

CUBIERTA Y
ADAPTACIONES:

Alcides Jiménez

REDACCION:

Personal Técnico del Servicio de Extensión Agrícola de STICA.

STICA

es una organización cooperativa financiada por el Gobierno de Costa Rica y el Instituto de Asuntos Interamericanos, agencia del Gobierno de los Estados Unidos de América en la actualidad a cargo del Programa de Cooperación Técnica (Programa del Punto 4º) para la América Latina.

Funciona como parte integrante del Ministerio de Agricultura e Industrias de Costa Rica, para el desarrollo de programas de asistencia técnica al agricultor.